

How to use your new Rehband Support - 7772

PL

Funkcja

Odciąga i stabilizuje staw skokowy

Wskazania

Naciągnięcia i niestabilność stawu skokowego

Materiał

Neopren/SBR, tworzywo sztuczne (PA6, HDPE/LDPE)

Zakładanie

- Otwórz wszystkie zapięcia w ortezie. Umieść ortezę pod wkładkę w butcie. (Jeśli nie jest możliwe wyjęcie wkładki, odnieś się do instrukcji X). Tłyna powierzchnia stabilizatora powinna przylegać do zapiętki buta.
- Zamknij górne i dolne zapięcia. Ściągnij je możliwie najmocniej, zapewniając jednocześnie komfort noszenia.
- Przeciagnij wąski pasek ukośnie przez klamrę i przymocuj go zapięciem typu Velcro. Pasek ten można przeciagnąć przez klamrę zarówno od bocznej, jak i od przysródkowej strony ortozy.
- Od bocznej do przysródkowej strony ortozy (tak jak przedstawiono to na rysunku) - gdy uraz dotyczy bocznej części stopy (najczęstsze urazy).
- Od przysródkowej do bocznej strony ortozy - gdy uraz dotyczy przysródkowej części stopy.
- Na koniec zapnij szeroki pasek Velcro wokół kostki zapewniając prawidłowe działanie ortozy. (Uważaj, aby nie ściągnąć pasek zbytnie mocno, gdyż mogłoby to ograniczyć krążenie krwi.)
- Jeśli stosujesz ortezę z butem, z którego nie można wyjąć wkładki, zastosuj przylepną wkładkę EVA - znajdziesz ją w opakowaniu produktu.. Zdejmij folię ochronną i umieść wkładkę na plastikowej powierzchni ortozy, która styka się ze stopą. Następnie włóż stabilizator bezpośrednio do środka buta, zapewniając przyleganie jego tylnej części do zapiętki buta.

Ważne wskazówki

- W razie wątpliwości odnośnie zakładania ortozy należy skontaktować się z lekarzem / punktem sprzedaży.
- Produkt nie jest ognioodporny. Należy unikać temperatury powyżej 120°C/248°F.
- Drobnych zmian regulacji może dokonać jedynie lekarz/punkt sprzedaży lub osoba do tego uprawniona/posiadająca licencję.* Należy wtedy przestrzegać ewentualnych wskazówek.
- Nie należy zmieniać pierwotnej funkcji produktu, który ma być używany do przewidzianego wskazania.
- Produkt z SBR/neoprenu nie może być używany bez przerwy dłużej niż 3-4 godziny. Produkt z innego materiału niż SBR/neopren nie może być używany bez przerwy dłużej niż 8 godzin, jeśli lekarz nie zaleci inaczej.
- Jeśli produkt zawiera lateks/gumę, wywołujący objawy alergiczne, należy przed użyciem zasięgnąć porady lekarza (zob. powyżej z jakiego materiału wykonany jest produkt).
- W przypadku nadwrażliwości na ciepło zaleca się produkt, który nie jest wykonany z ogrzewającego materiału SBR/neopren.

*Dotyczy tylko produktów Medical: lekarz, fizjoterapeuta, rehabilitant, ortopeda

Instrukcje dotyczące czyszczenia:

- Zdejmij pokrycie ortozy z plastikowego szkieletu
- Zapnij wszystkie paski Velcro
- Po wypraniu w letniej wodzie naciagnij materiał kiedy jest mokry i pozostaw do wyschnięcia.
- Zalóż suche pokrycie na plastikowy szkielet ortozy.

ES

Función

Protección que estabiliza articulaciones del pie inestables.

Indicación

Torceduras e inestabilidad en la articulación del pie.

Materiał

SBR/neopreno, pletina de plástico (PA6, HDPE/LDPE)

Aplicación

- Abra todos los cierres de la tobillera. Colóquela bajo la plantilla del zapato. (Si las plantillas no se pueden sacar, véase la instrucción X). La parte trasera de la tobillera debe colocarse contra el contrafuerte del talón del zapato.
- Cierre los cierres superior e inferior. Ajustelos lo más fuerte posible para mantener una sensación de comodidad.
- Tire de la correa diagonal utilizando la anilla y engánchela con el Velcro. Utilizando la anilla, se puede tirar de la correa tanto desde dentro como desde fuera de la tobillera.
- Desde el exterior del pie hacia el interior de la tobillera (tal como se muestra en la imagen: Cuando la lesión se encuentra en la parte externa del pie. (Lesión más común).
- Desde el interior del pie hacia el exterior de la tobillera: cuando la lesión se encuentra en la parte interna del pie.
- Por último, cierre la correa ancha tirando de ella alrededor del tobillo y ajustándola de modo que la tobillera quede sujeta. (Tenga cuidado de no ajustarla demasiado fuerte para no detener el flujo sanguíneo).
- En caso de que la plantilla no pueda sacarse del zapato, utilice la almohadilla adhesiva EVA incluida en el envase. Retire la película protectora y coloque la almohadilla sobre la parte plástica en contacto con el pie. Coloque la protección directamente en el zapato, con la parte trasera contra el contrafuerte del talón del zapato.

Información importante

- Sobre dudas cuanto a la aplicación, por favor contactar su suministrador local o quién le ordenó el producto.
- El producto no es a prueba de fuego. Evite temperaturas por encima de 120°C/248°F.
- Pequeños ajustes del producto sólo pueden ser efectuados por su suministrador local, por quién lo recetó o por otra persona autorizada.* Hay que seguir sus indicaciones.
- La función original no debe ser modificado, y el producto sólo debe ser utilizado para la indicación propuesta.
- Un producto fabricado en SBR/neopreno no debe ser utilizado más de 3 a 4 horas seguidas. El tiempo de uso de productos fabricados en otros materiales no debería exceder 8 horas, excepto mediante otra recomendación terapéutica.
- Si es alérgico a látex/goma, y el producto contiene estos materiales, le recomendamos que consulte con quién le recetó el producto (ver la declaración de materiales arriba).
- Si es hipersensible al calor le recomendamos un producto que no se ha fabricado con el material calentando SBR/neopreno.

* Concieme solamente los productos Medical: Médico, fisioterapeuta, terapeuta laboral, técnico ortopédico.

Instrucciones de lavado

- Retirar la funda de los componentes de plástico
- Cerrar todas las tiras de Velcro
- Estirar el producto mientras está húmedo y dejar secar.
- Cuando la calceta de SBR/neopreno esté seca, colocarla de nuevo en el componente de plástico.

PT

Função

Proteção que estabiliza articulações instáveis.

Indicações

Torceduras e instabilidade na articulação do pé.

Materiał

SBR/neopreno, tala de plástico (PA6, HDPE/LDPE)

Aplicações

- Abra todos os fechos do imobilizador. Coloque-o debaixo da palmilha do sapato. (Se não for possível retirar as palmilhas, consulte a instrução X). Deve colocar-se a parte de trás do imobilizador contra o contraforte do tacão do sapato.
- Feche os fechos superior e inferior. Aperte o máximo possível mantendo mesmo assim uma sensação confortável.
- Puxe a tira diagonal através do anel em D e fixe-a com o Velcro. Pode puxar-se a tira através do anel em D, a partir do interior ou exterior do imobilizador.
- A partir do exterior do pé para o interior do imobilizador (conforme na imagem: Quando a lesão se encontrar no lado de fora do pé. (Lesão mais comum)
- A partir do interior do pé para o exterior do imobilizador: Quando a lesão se encontrar no interior do pé.
- Por último, cierre a tira larga puxando-a à volta do tornozelo e aperte-a de forma que o imobilizador fique estável. (Tenha cuidado para não apertar demasiado para não impedir a circulação sanguínea)
- Se tiver um sapato cuja palmilha não possa ser retirada, utilize a almofada adesiva EVA incluída na embalagem. Retire a película protectora e coloque a almofada na parte plástica em contacto com o pé.

Coloque a protecção directamente no sapato, com a parte de trás contra o contraforte do sapato.

Informações importantes

- Se tiver dúvidas sobre as formas de aplicação contacte o representante/distribuidor o quem lhe recebeu o produto.
- O produto não é à prova de fogo. Evitar temperaturas por cima de 120°C/248°F.
- Pequenos ajustamentos do produto só pode ser feitos por quem o recebeu, pelo representante ou por pessoa autorizada para o efeito.* Sus indicações são obrigatórias.
- A função original do produto não pode ser alterada e este deve ser utilizado mediante a sua indicação original.
- Um produto fabricado em SBR/neopreno não deve ser utilizado mais de 3 a 4 horas seguidas. O tempo de uso de produtos fabricados em outros materiais não deveria ultrapassar 8 horas, excepto mediante outra ordenação terapêutica.
- Se for alérgico ao látex/borracha, e o produto contem estos materiais, consulte quem lhe recebeu o produto (veja a declaração constituinte do material acima).
- Se for hipersensível ao calor lhe recomendamos um produto que não seja fabricado com o material aquecedor SBR/neopreno.

* Concerne somente os produtos Medical: Médico, fisioterapeuta, terapeuta ocupacional, técnico ortopédico.

Instruções de lavagem

- Retirar a cobertura das peças de plástico
- Fechar todas as tiras de velcro
- Esticar o produto enquanto molhado e deixar secar.
- Quando a meia de SBR/neopreno estiver seca, colocá-la de novo no componente de plástico.

Om man har en sko där man inte kan ta ur innersulan så tar man den självhäftande kudden, som finns med i förpackningen. Ta av skyddsfilmen och placera kudden på plastdelen som ligger mot fotsulan. Placera skyddet direkt i skon, med den bakre delen mot hälkappan på skon.

Om man har en sko där man inte kan ta ur innersulan så tar man den självhäftande kudden, som finns med i förpackningen. Ta av skyddsfilmen och placera kudden på plastdelen som ligger mot fotsulan. Placera skyddet direkt i skon, med den bakre delen mot hälkappan på skon.

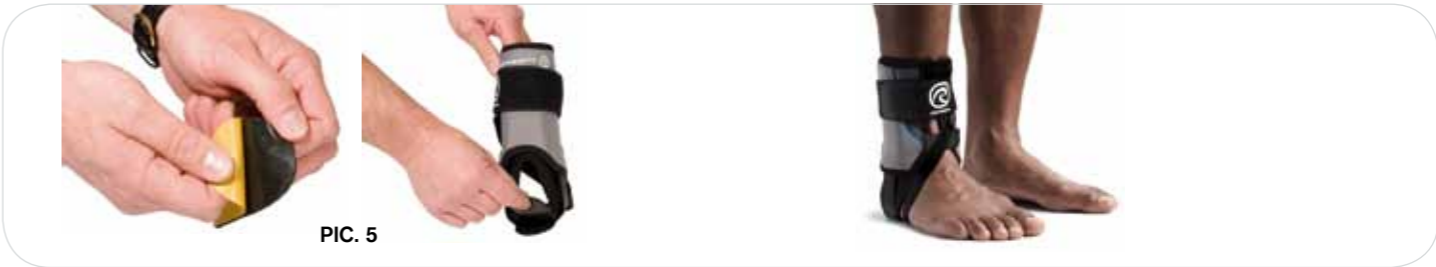
Viktiga anvisningar

- Om du är osäker över applicering, kontakta ordnatör/inköpsställe.
- Produkten är inte flamskyddsbehandlad. Undvik temperatur överstigande 120°C/248°F.
- Mindre justering av produkten får endast göras av ordnatör/inköpsställe eller auktoriserad person*. Ordinatörns eventuella anvisningar måste sedan följas.
- Ursprunglig funktion får inte ändras och produkten ska användas för avsedd indikation.
- Produkt tillverkad i SBR/neopren bör ej användas mer än 3-4 timmar i sträck. Produkt i annat material än SBR/neopren bör ej användas mer än 8 timmar i sträck om ej annat anges av ordnatör.
- Om du är överkänslig mot latex/gummi, och produkten innehåller latex/gummi, rådgör med din ordnatör innan du använder produkten (se materialdeklaration ovan).
- Om du är överkänslig mot värme rekommenderas produkt som inte är tillverkad i det värmade materialet SBR/neopren.
- *Avser endast Medical-produkter: läkare, sjukgymnast, arbetsterapeut, ortopedingenjör

Tvättinstruktion

- Tag bort SBR/neopren strumpan från plasticskenorna.
- Tvätta SBR/neopren strumpan enligt anvisning.
- Sträckes i vått tillstånd och torka.
- När SBR/neopren strumpan är torr sätter man tillbaka den på plastdelen.

How to use your new Rehband Support - 7772



SE

Funktion

Skydd som stabiliserar fotleden.

Indikation

Stukning och instabilitet i fotleden.

Materiał

SBR/neopren , plasticskenor (PA6, HDPE/LDPE)

Applicering

- Pic.1:
Öppna alla förslutningar på skyddet. Placera det under innersulan i skon. (Om innersulan inte går att ta ut, se bild X). Den bakre delen på skyddet ska vara placerad längst bak i skon, mot hälkappan.
- Pic.2:
Stäng de övre och undre förslutningarna. Dra åt så hårt som möjligt, det ska fortfarande kännas komfortabelt.
- Pic.3:
Dra det diagonala bandet genom söljan och fäst det med hjälp av kardborren. Bandet kan dras antingen från insidan eller utsidan av foten.

- Från fotens utsida till skyddets insida: Skadan sitter på utsidan foten vilket är den vanligaste skadan. (Som på bilden).
- Från fotens insida till skyddets utsida: Skadan sitter på insidan foten.

Pic.4:
Till sist drar man åt det bred bandet genom att dra det runt anklens och spänna åt det så det känns stadigt. (Tänk på att inte dra åt för hårt för att ha ordentligt med blodflöde)

Pic.5:
Om man har en sko där man inte kan ta ur innersulan så tar man den självhäftande kudden, som finns med i förpackningen. Ta av skyddsfilmen och placera kudden på plastdelen som ligger mot fotsulan.

Placera skyddet direkt i skon, med den bakre delen mot hälkappan på skon.

Viktiga anvisningar

- Om du är osäker över applicering, kontakta ordnatör/inköpsställe.
- Produkten är inte flamskyddsbehandlad. Undvik temperatur överstigande 120°C/248°F.
- Mindre justering av produkten får endast göras av ordnatör/inköpsställe eller auktoriserad person*. Ordinatörns eventuella anvisningar måste sedan följas.
- Ursprunglig funktion får inte ändras och produkten ska användas för avsedd indikation.
- Produkt tillverkad i SBR/neopren bör ej användas mer än 3-4 timmar i sträck. Produkt i annat material än SBR/neopren bör ej användas mer än 8 timmar i sträck om ej annat anges av ordnatör.
- Om du är överkänslig mot latex/gummi, och produkten innehåller latex/gummi, rådgör med din ordnatör innan du använder produkten (se materialdeklaration ovan).
- Om du är överkänslig mot värme rekommenderas produkt som inte är tillverkad i det värmade materialet SBR/neopren.
- *Avser endast Medical-produkter: läkare, sjukgymnast, arbetsterapeut, ortopedingenjör

Tvättinstruktion

- Tag bort SBR/neopren strumpan från plasticskenorna.
- Tvätta SBR/neopren strumpan enligt anvisning.
- Sträckes i vått tillstånd och torka.
- När SBR/neopren strumpan är torr sätter man tillbaka den på plastdelen.

EN

Funktion

Supports and stabilises the ankle joint.

Indikation

Sprains and instability of the ankle joint.

Materiał

Neopren/SBR, plastic (PA6, HDPE/LDPE)

Applicering

- Pic.1:
Open all closures on the brace. Place it under the insole of the shoe. (If the insoles can't be taken out, see instruction X). The back of the brace shall be placed against the heel counter of the shoe.
- Pic.2:
Close the upper and lower closures. Tighten as hard as possible to still maintain a comfortable feeling.
- Pic.3:
Pull the diagonal strap through the D-ring and fasten it with the Velcro. The strap can be pulled through the D-ring either from the inside or outside the brace.

- From the outside of the foot to the inside of brace (as in picture: When the injury is on the outside of the foot. (Most common injury)
- From the foot inside to the outside of brace: When the injury is on the inside foot.

Pic.4:
Finally close the wide strap by pulling it around the ankle and tighten it so the brace feels stable. (Be careful not to tighten too hard thus stopping the blood flow)

Pic.5:
If you have a shoe where you can not remove the insole, so use the adhesive EVA pad, which is included in the package. Remove the protective film and place the pad on the plastic part that is in contact with the foot.

Place the protection directly in the shoe, with the rear against heel counter of the shoe.

Important Information

- If you have questions regarding application, please contact your local dealer or the prescriber.
- The product is not flameproof; avoid temperature above 120°C/248°F.
- Minor changes are allowed, providing the changes are made through the prescriber* or local dealer.
- The function of the product must not be changed or compromised; the product should only be used for its original, intended indication.
- Re: neoprene products, time of use should not exceed 3-4 hours. Re: products in other materials, time of use should not exceed 8 hours, unless otherwise is recommended by prescriber.
- If the product contains latex or rubber and you are allergic to latex/ rubber, we advise you to consult a prescriber before using the support. The content of the product is written above.
- If you are allergic to heat, we advise you to use a product that not contains neoprene.
- *Re: Medical- products, the prescriber must be a qualified doctor, PT, OT or Orthopaedic Engineer.

Washing Instructions

- Remove the cover from the plastic parts.
- Close all Velcro.
- Stretch product while wet and let dry.
- When the SBR/neoprene sock is dry, put it back on the plastic part.

DK

Funktion

Bandage der stabiliserer instabilt fodled.

Indikation

Forstuvninger og instabilitet i fodled.

Materiale

SBR/ neopren, plasticskiner (PA6, HDPE/LDPE)

Applicering

- Åbn alle velcrobåndene på ankelbandagen. Anbring bandagen under indersålen i skoene. (Se billede X, hvis indersålen ikke kan tages ud). Den bagerste del af ankelbandagen skal sidde helt tæt op mod skoens hælkappe.
- Luk det nederste og det øverste velcrobånd. Stram så meget som muligt, men dog så den stadig føles behagelig at have på.
- Træk det diagonale velcrobånd igennem spændet, og fastgør den ved hjælp af velcroen. Båndet kan trækkes igennem spændet enten fra indersiden eller ydersiden af foden.

- Fra fodens yderside til ankelstøttens inderside: Når skaden sidder på fodens yderside, hvilket er den mest almindelige skade. (Som på billedet)
- Fra fodens inderside til ankelstøttens yderside: Når skaden sidder på fodens inderside.

4. Til slut spændes det brede bånd ved at trække den rundt om anklens og stram den, så ankelbandagen føles stabil. (Stram ikke for hårdt, så blodcirkulationen hindres)

5. Hvis man har en sko, hvor det ikke er muligt at fjerne indersålen, kan man bruge den selvklæbende hælpudder, der følger med i pakken.

Fjern beskyttelsesfilmen, og anbring hælpudden på plastdelen, således at foden kommer i kontakt med hælpudden.

Anbring ankelstøtten direkte i skoene med den bagerste del i tæt kontakt med skoens hælkappe.

Vigtige anvisninger

- Om du er usikker på påsætningen af bandagen, kontakt da forhandleren.
- Produktet er ikke brandhæmmende. Undgå temperaturer der overstiger 120°C/248°F.
- Mindre justeringer af produktet bør kun foretages af faguddannet personale* som eks. fysioterapeut eller bandagist eller lign.
- Bandagens funktion bør ikke ændres og produktet skal anvendes til den oprindelige indikation.
- Produkter der er fremstillet i SBR/neopren bør kun anvendes i 3-4 timer i træk. Produkter i andet materiale end SBR/neopren bør ikke anvendes i mere end 8 timer i træk hvis ikke andet er angivet af fagpersonale.
- Hvis du er overfølsom overfor latex/gummi, og produkter der indeholder latex/gummi, rådfør dig da med din forhandler eller faguddannet personale inden du anvender produktet (se materialedeklaration).
- Hvis du er overfølsom mod varme anbefales produkter som ikke er fremstillet i det værmade materiale, SBR/neopren.

*Faguddannet personale: læger, fysioterapeut, ergoterapeut, bandagister

Vaskeanvisning

- Tag alle plasticskiner væk.
- Vask herefter SBR/neoprenstrømpen ifølge vaskeanvisningen
- Strækkes herefter i vådt tilstand og lad den tørre.
- Når SBR/neoprenstrømpen er tør monteres plasticskinerne ind igen.

How to use your new Rehband Support - 7772

(FI)

Toiminta

Niikkaa stabiloiva ortoosi

Indikaatio

Nilkan venähdys ja yliikkuvuus.

Materiaali

SBR/neopreeni, muovilastat (PA6, HDPE/LDPE)

Pukeminen

1. Avaa kaikki tarranauhat. Aseta tuki kengän pohjalisen alle. (Jos sisäpohjaa ei voi irrottaa, katso ohjeen kohta 5.) Aseta pohjalevy kengän kantakappia vasten.

2. Sulje ylä- ja alatarranauhat napakasti, siten että tuki tuntuu miellyttävältä.

3. Vedä nauha yläviistoon D- renkaan läpi ja kiinnitä tarranauha. Nauha vedetään D- renkaan läpi joko tuen mediaali- tai lateraalipuolelta;

• jalan lateraalipuolelta tuen mediaalipuolelle (kuten kuvassa): kun vamma on jalan lateraalipuolella (yleisin vamma).

• jalan mediaalipuolelta tuen lateraalipuolelle: kun vamma on jalan mediaalipuolella.

4. Kiristä leveä tarranauha napakasti nilkan ympäri. (Älä kiristä liikaa, ettei verenkierto esty).

5. Jos kengän pohjallista ei voi irrottaa, käytä pakkauksessa olevaa, itsekiinnittyvää pehmustetta. Irrota suojakalvo ja kiinnitä pehmuste pohjalevyllä siten, että takareunat

Tärkeitä ohjeita

1) Mikäli tuen pukeminen tuottaa ongelmia, ota yhteys tuen sovittajaan/myymälään.

2) Tuote ei ole tulenkestävä. Tuotetta ei saa säilyttää yl 120°C/ 248°F lämpötilassa.

3) Vain sovittaja tai muu alan ammattilainen* saa tehdä pieniä muutoksia tuotteeseen. Sovittajan ohjeita on silloin noudatettava.

4) Tuotteen alkuperäistä toimintaa ei saa muuttaa ja tuotetta on käytettävä airesiin, joihin tuki on tarkoitettu. kohtaavat.

5) SBR/neoprenistä valmistettua tuotetta tulee käyttää yhtäjaksoisesti vain 3- 4 tuntia. Muista materiaaleista

6) Mikäli tuote sisältää latexia/kumia ja olet niille allerginen, neuvottele sovittajan kanssa ennen kuin otat tuotteen käyttöön (kts tuoteselostus yllä).

7) Jos lämpö aiheuttaa sinulle allergiaa, älä käytä lämmittävästä SBR/neopreni mate-riaalista valmistettuja tuotteita.

*Koskee vain Medical tuotteita: lääkäri, fysioterapeutti, toimintaterapeutti, apuväline-tekniikko

Pesuohjeet

- Irrota SBR/neopreeni pehmuste muovilastoista.
- Pese pehmuste pesuohjeiden mukaisesti.
- Venytä märkänä muotoonsa ja kuivata.
- Aseta pehmuste paikalleen sen kuivuttua.

NO

Funksjon

Bandasje som stabiliserer ankelleddet.

Indikasjon

Forstuing og instabilitet i ankelleddet.

Materiale

SBR/neopren, plastskinner (PA6, HDPE/LDPE)

Applisering

1. Åpne alle remmene på ankelstøtten. Plasser den under innersålen i skoene. (Se bildele X, hvis innersålen ikke kan tas ut). Den bagerste del af ankelstøtten skal sidde helt op imod skoens hælkappe.

2. Lukk den øverste og den nederste remmen. Stram så mye som mulig, men ikke mer enn at den føles behagelig å ha på.
3. Trekk den diagonale remmen gjennom D-ringen, og fest den ved hjelp av borrelåsen. Remmen kan trekkes gjennom D-ringen enten fra innersiden eller yttersiden av foten.

• Fra fotens ytterside til ankelstøttens innerside: Når skaden sitter på fotens ytterside, som er det mest vanlige. (Som på bildet)
• Fra fotens innerside til ankelstøttens ytterside: Når skaden sitter på fotens innerside.

4. Til slutt festes den brede remmen ved å trekke den rundt om ankelen og stramme den, så ankelstøtten føles stabil. (Stram ikke for hardt, så blodsirkulasjonen hindres)

5. Hvis man har en sko, hvor det ikke er mulig å fjerne innersålen, kan man bruke den selvklebende hælpute, som følger med i pakken.

Fjern beskyttelsesfilmen, og fest hælputen på plastdelen, som kommer i kontakt med foten.

• Plasser ankelstøtten direkte i skoene med den bakerste delen opp i mot skoens hælkappe.

Viktige anvisninger

1) Dersom du er usikker på applisering, kontakt revkrent/forhandler.

2) Produktet innholder ikke flammehemmende materiale. Undvik temperaturer over 120°C/248°F.

3) Mindre justering av produktet får kun utføres av revkrent/forhandler eller autorisert person*. Revkrentens eventuelle anvisninger må deretter følges.

4) Opprinnelig funksjon må ikke endres og produktet skal kun anvendes til anbefalte indikasjoner.

5) Produkter i SBR/neopren bør ikke anvendes mer enn 3-4 timer i strekk. Produktet i annet materiale enn SBR/neopren bør ikke anvendes mer enn 8 timer i strekk om ikke annet angis av revkrent.

6) Dersom du er overomfindtlig overfor latex/gummi, og produkter som inneholder latex/gummi, rådfør med din revkrent før du anvender produktet (se materialdeklarasjon over).



7) Dersom du er overomfindtlig overfor varme anbefales produkter som ikke er produsert i det varmede materialet SBR/neopren.

*Angår kun Medical produkter. Leger, fysioterapeuter, ergoterapeuter, ortopedingeniører.

Vaske instruksjon

1)Ta bort SBR/neopren strømpen fra plastskinnene

2)Vask SBR/neopren strømpen i følge vaskeanvisningen

3) Strekkes i våt tilstand og henges til tørk.

4) Når SBR/neopren strømpen er tørr setter man den tilbake på plastskinnene

DE

Funktion

Schützt und stabilisiert instabile Sprunggelenke.

Indikation

Verstauchung und Instabilität im Sprunggelenk.

Material

SBR/ Neopren, Kunststoffschienen (PA6, HDPE/LDPE)

Anlegen

1. Öffnen Sie alle Verschlüsse am Schutz. Legen Sie den Schutz unter die Einlegesohle. (Wenn die Einlegesohlen nicht herausnehmbar sind, siehe Anweisung X.) Die Rückseite des Schutzes muss am hinteren inneren Schuhende anliegen.

2. Schließen Sie den oberen und unteren Verschluss. Ziehen Sie den Verschluss so fest wie möglich zu. Achten Sie darauf, dass der Tragekomfort nicht eingeschränkt wird.

3. Ziehen Sie den diagonalen Riemen durch den D-Ring und befestigen Sie ihn mit dem Klettverschluss. Der Riemen kann von der Innen- oder Außenseite des Verschlusses durch den D-Ring gezogen werden.

• Von der Fußaußenseite zur Verschlussinnenseite (siehe Abbildung): Wenn sich die Verletzung auf der Fußaußenseite befindet. (Häufigster Verletzungstyp.)

• Von der Fußinnenseite zur Verschlussaußenseite: Wenn sich die Verletzung an der Fußinnenseite befindet.

4. Verschießen Sie abschließend den breiten Riemen, indem Sie ihn um den Knöchel legen und so festziehen, dass der Verschluss stabil wirkt. (Ziehen Sie den Riemen nicht zu fest an, ansonsten wird die Durchblutung behindert.)

5. Bei Schuhen, deren Einlegesohle nicht entfernt werden kann, verwenden Sie das selbstklebende EVA-Pad, das im Lieferumfang enthalten ist. Ziehen Sie die Schutzfolie ab und bringen Sie das Pad auf dem Kunststoffteil an, das im Kontakt mit dem Fuß steht. Setzen Sie den Schutz in den Schuh ein, wobei die Rückseite am hinteren inneren Schuhende anliegt.

Wichtige Anweisungen

1) Wenn Sie sich über das Anlegen nicht sicher sind, wenden Sie sich bitte an die verschreibende Instanz/ Ihren Fachhändler.

2) Das Produkt ist nicht Brandschutz behandelt. Vermeiden Sie Temperaturen höher als 120°C/248°F.

3) Eine geringfügigere Einstellung des Produktes darf nur durch die verschreibende Instanz/ Ihren Fachhändler oder eine autorisierte Person* durchgeführt werden. Die Anweisungen der verschreibenden Instanz müssen dann befolgt werden.

4) Die ursprüngliche Funktion darf nicht geändert werden und das Produkt sollte bei der vorgesehenen Indikation angewendet werden.

5) Produkte, die aus SBR/Neopren hergestellt sind, dürfen nicht länger als 3-4 Stunden ohne Unterbrechung getragen werden. Produkte aus einem anderen Material dürfen nicht länger als 8 Stunden ohne Unterbrechung getragen werden, wenn nicht ausdrücklich von der verschreibenden Instanz anders angegeben.

6) Wenn Sie allergisch gegen Latex/Gummi sind und das Produkt enthält Latex/Gummi, sprechen Sie mit Ihrer verschreibenden Instanz, bevor Sie das Produkt anwenden (siehe Materialdeklaration weiter oben).

7) Wenn Sie allergisch gegen Wärme sind, empfehlen wir Produkte, die nicht aus dem wärmenden Material SBR/Neopren hergestellt sind.

*Betrifft nur Medical-Produkte: Arzt, Physiotherapeut, Arbeitstherapeut, Orthopäde

Waschanleitung

1) Hülle vom Kunststoffteil abziehen

2) Alle Klettverschlüsse schließen

3) Produkt feucht in Form ziehen und trocknen lassen

4) Anschließend den trockenen SBR/Neopren-Strumpf wieder auf das Kunststoffteil ziehen.

(HU)

Funkció

Támasztja és stabilizálja a bokaizületet.

Indikáció

A bokaizület rándulása és instabilitása.

Anyaga

Neopren/SBR, műanyag (PA6, HDPE/LDPE)

Felhelyezés

1. Oldjon ki minden zárat az ortézisen. Tegye a cipőbetét alá. (Ha a cipőbetétet nem lehet kivenni, olvassa el az X utasítást.) Az ortézis hátsó részét helyezze a cipő sarokrésze elé.

2. Zárja össze az alsó és a felső pántot. Húzza a lehető legszorosabbra úgy, hogy a viselésé kényelmes legyen.

3. Az átlós pántot húzza át a D-gyűrűn és rögzítse a tépőzárral. A pántot kívülről belülre vagy belülről kívültre haladva is át lehet húzni a D-gyűrűn.

• A láb külső részétől az ortézisen belülre (lásd a képet: Amikor a láb külső része sérült). (A leggyakoribb sérülés).

• A láb belső részétől az ortézisen kívültre: Amikor a láb belső része sérült.

4. Végül a széles pánttal szorosan kösse át a bokát, és stabilan rögzítse. (Ügyeljen rá, hogy ne túl szorosan kösse át a bokát, mert ezzel a véráramlást gátolhatja).

5. Ha olyan cipője van, amiből nem lehet kivenni a cipőbetétet, használja a csomagban található öntapadós EVA betétet. Vegye le a betétről a védőfóliát és ragassza a lábbal érintkező műanyag részre.

Tegye a védőrészt közvetlenül a cipőbe úgy, hogy a hátsó része a cipő sarokrészéhez kerüljön.

Fontos információk

1) Ha a használattal kapcsolatban kérdése van, vegye fel a kapcsolatot a helyi kereskedővel vagy atz orvossal.

2) A termék nem tűzálló; ne tegye 120°C-nál magasabb hőmérséklet hatásának.

3) Apróbb változtatások lehetségesek, amennyiben ezeket a felíró vagy a helyi kereskedő hatja végre.

4) S zrtmek működésén semmilyen változtatás nem eszközölhető; a terméket kizárólag az eredeti indikációnak megfelelően szabad használni.

5) Megj.: SBR/neopren termékek használata nem lépheti túl a 3-4 órás időtartamot. Megj.: más anyagból készült termékek használata ideje nem lépheti túl a 8 órát, hacsak a felíró másképp nem rendeli.

6) Amennyiben a termék tartalmaz latexet vagy gumit és Önallergiás a latexra/gumira, azt ajánljuk, hogy beszéljen a felíróval, mielőtt használni kezdené a terméket. A termék összetevői fentebb olvashatók.

7) Ha allergiás a melegre, azt ajánljuk ne használjonSBR/ neoprent tartalmazó termékeket.

*Megj: gyógyászati termékek, a felírónak orvosnak, gyógyszeromásznak, ortopédiai műszerésznek vagy mérnöknek kell lennie.

Mosási utasítás

1) Távolítsa el a burkolatot a műanyag részekről.

2) Zárjon be minden tépőzárát.

3) Vizesen húzza ki és szárítsa meg.

4) Amikor a SBR/neopren harisnyja megszáradt, tegye vissza a műanyag részeket a helyükre.

NL

Funcctie

Maximale ondersteuning bij chronische instabiliteit van de enkel maar met volledige functionele mobiliteit zoals flexie en extensie.

Indicatie

Verstuikingen en instabiliteit in het enkelgewricht.

Materiaal

SBR/neopreen, kunststofpalk (PA6, HDPE/LDPE)

Aanleggen van de brace

1. Open alle sluitingen van de brace. Leg de voetplaat onder de binnenzool in de schoen. (Zie afbeelding X indien de binnenzool niet uit de schoen gehaald kan worden.) Het achterste deel van de brace moet helemaal achterin de schoen tegen het hielstuk liggen.

2. Maak de bovenste en onderste sluiting dicht. Trek deze zo stevig mogelijk aan, maar dat het nog wel comfortabel aanvoelt.

3. Trek de diagonale band door de gesp en zet deze vast met behulp van het klittenband. De band kan vanaf de binnenkant óf vanaf de buitenkant van de voet lopen.

• Vanaf de buitenkant van de voet naar de binnenkant van de brace wanneer het letsel aan de buitenkant van de voet zit, hetgeen het meest voorkomende letsel is. (Zoals op de afbeelding.)

• Vanaf de binnenkant van de voet naar de buitenkant van de brace wanneer het letsel aan de binnenkant van de voet zit.

4. Als laatste trekt u de brede band aan, door hem rond uw enkel te leggen en zo vast te zetten dat het stabiel aanvoelt. (Let op dat u niet te hard aantrekt, er moet voldoende bloedtoevoer blijven.)

5. Als u een schoen heeft waarbij de binnenzool er niet uit kan, neemt u het zelfklevende kussen dat in de verpakking zit.

Verwijder de bescherm laag en plaats het kussen op het plastic stuk dat tegen uw voetzool aanligt.

Plaats de brace direct in de schoen, met het achterste deel tegen het hielstuk van de schoen.

Belangrijke instructies

1) Neem contact op met de behandelend arts of verkoper als u niet zeker weet hoe u het product moet gebruiken.

2) Het product is niet onbrandbaar. Vermijd temperaturen boven de 120°C/248°F.

3) Alleen de behandelend arts, verkoper of een anderszins bevoegd persoon* mag het product enigszins aanpassen. Eventuele aanwijzingen van de behandelend arts dienen te worden opgevolgd.

4) De oorspronkelijke functie mag niet worden gewijzigd en het product moet worden gebruikt voor de beoogde indicatie.

5) Producten van SBR/neopren mogen niet langer dan 3-4 uur achtereen worden gebruikt. Producten van een ander materiaal dan SBR/neopren mogen niet langer dan 8 uur achtereen worden gebruikt, tenzij anders aangegeven door de behandelend arts.

6) Indien u overgevoelig bent voor latex of rubber en het product bevat latex of rubber, dient u contact op te nemen met de behandelend arts, alvorens het product te gebruiken. (Zie de productinformatie hierboven.)

7) Indien u overgevoelig bent voor warmte en uitslag krijgt, kunt u beter onze producten proberen die niet van het verwarmende materiaal SBR/neopren zijn gemaakt.

* Heeft uitsluitend betrekking op de Medical-producten: arts, fysiotherapeut, arbeidstherapeut, orthopedisch specialist.

Wasvoorschriften

1) Verwijder de overtrek van de kunststof onderdelen

2) Sluit alle klittenband sluitingen

3) Het product in natte toestand in vorm trekken en drogen.

4) Zodra de SBR/neopren droog is, de kunststof onderdelen weer aanbrengen.

(RU)

Назначение

Поддержка и стабилизация голеностопного сустава.

Показание

Растяжение и нестабильность голеностопного сустава.

Материал

Неопрен, пластиковые шины, SBR

Использование

1. Растегните все застёжки на ортезе. Поместите его под стелькой обуви. (Если стельки не вынимаются, см. пункт 5).

Заднюю часть ортеза необходимо поместить на задник обуви.

2. Застегните верхнюю и нижнюю застёжки. Затяните по возможности туже, но чтобы было удобно.

3. Протяните диагональный ремешок через полуюльцо и закрепите липучкой. Ремешок можно протянуть через полуюльцо либо изнутри, либо снаружи ортеза.

• От внешней стороны стопы к внутренней поверхности ортеза (как показано на рисунке: когда травмирована внешняя сторона стопы (наиболее распространённая травма))

• От внутренней стороны стопы к внешней поверхности ортеза: когда травмирована внутренняя сторона стопы.

4. В завершение застегните широкий ремешок, охватив им лодыжку, и затяните его, чтобы ортез сидел прочно.

(Затягивайте осторожно, не перекрывая доступ крови)

5. Если стелька из обуви не вынимается, то используйте клейкую подкладку из этиленвинилацетата (EVA), входящую в комплект. Снимите защитную плёнку и установите подкладку на пластиковую часть, соприкасающуюся со ступой.

Установите защиту непосредственно в обувь, задней стороной к заднику обуви.

Важные сведения

1) Если у Вас есть вопросы о применении биндажа, свяжитесь с врачом, назначившим это изделие.

2) Изделие не жаростойкое, избегайте температур выше 120°C / 248°F.

3) В изделие допускается вносить незначительные изменения по согласованию с врачом, назначившим его врачом.

4) Функцию изделия изменять нельзя, оно должно использоваться только по показаниям, для которых оно предназначено.

5) Время использования изделий из БСК/неопрена не должно превышать 3-4 часов. Для изделий, изготовленных из других материалов, время использования не должно превышать 8 часов, если иное не рекомендовано выписавшим изделие врачом.

6) Если изделие содержит латекс или резину, а у Вас есть аллергия к латексу или резине, перед использованием биндажа рекомендуем проконсультироваться с врачом. Состав изделия указан выше.

7) При наличии аллергии к температуре рекомендуем не использовать изделия, содержащие БСК/неопрен.

*Медицинские изделия должны предписываться квалифицированным врачом, физиотерапевтом или ортопедом.

Инструкции по стирке:

1) Вытащите пластиковые детали из изделия.

2) Застегните все липучки.

3) Растяните изделие в сыром состоянии и высушите его.

4) После того, как изделие высохнет, вставьте пластиковые детали обратно.

(IT)

Funzione

Supporta e stabilizza l'articolazione della caviglia.

Indicazioni

Distorzione e instabilità della caviglia.

Materiale

SBR/neopreno, stecca di plastica (PA6, HDPE/LDPE)

Applicazione

1. Aprire tutte le chiusure sul rinforzo. Sistemarlo sotto la suola interna della scarpa (se le suole non si staccano, v. l'istruzione X). La parte posteriore del rinforzo deve essere collocata contro il calcagno della scarpa.

2. Chiudere le chiusure in alto e in basso. Stringere quanto possibile per mantenere una sensazione di comfort.

3. Infilare la fascetta diagonale attraverso l'anello a D e fermarla con il Velcro. La striscia può essere infilata attraverso l'anello a D dall'interno o dall'esterno del rinforzo.

• Dall'esterno del piede all'interno del rinforzo (come nell'immagine: quando la lesione è sul lato esterno del piede (lesione di tipo più comune).

• Dall'interno del piede all'esterno del rinforzo: quando la lesione è sul lato interno del piede.

4. Infine chiudere la fascetta larga tirandola intorno alla caviglia e tendendola in modo da stabilizzare il rinforzo (attenzione a non serrare troppo per non bloccare la circolazione del sangue).

5. Se le calzature sono del tipo con la suola interna fissa, utilizzare il cuscinetto adesivo EVA incluso nel pacchetto. Rimuovere la pellicola di protezione e sistemare il cuscinetto sulla parte di plastica a contatto con il piede.

Sistemare la protezione direttamente nella calzatura, con il lato posteriore contro il calcagno della scarpa.

Informazioni importanti

1) Si consiglia, in caso di dubbi o chiarimenti, di contattare il distributore locale o il prescrittore.

2) Il prodotto non è ignifugo, evitare temperature maggiori di 120°C/ 248°F.

3) Sono consentite piccole modifiche al prodotto, a condizione che vengano eseguite dal prescrittore* o dal distributore locale.

</